

KUNS / ART

BYKOMSTIGE REËLS VAN TOEPASSING OP HIERDIE AFDELING
ADDITIONAL RULES APPLICABLE TO THIS SECTION

1. Werke mag **nie groter wees as A1 (841mm x 594mm) nie. (Hoërskool nie kleiner nie as A3)**
*Artwork should **not be larger than A1 (841mm x 594mm)**. (High school not smaller than A3)*
2. Geen werke mag opgerol word nie. Werke moet gemonteer wees op wit of gekleurde plakkaatbord, wat 'n liniaalbreedte aan die kante groter is as die kunswerk. Alternatiewelik, by groter kunswerke, laat 'n wit rand van ten minste 5 cm rondom om as raam te dien.
Artwork should not be rolled. Artwork should be mounted on white or coloured poster, which should be a ruler width larger than the artwork itself. The alternative for larger work is to allow a white border of not smaller than 5cm around the work as a frame.
3. Die deelnemer se **naam, skoolgraad en skool** moet duidelik agter op die kunswerk aangebring word. Die **tema moet ook duidelik aangedui word**. Gebruik asseblief slegs die kodes verskaf op the temabladsy – **verkeerde kodes sal nie beoordeel word nie**.
* **Onderwysers/fasiliteerders moet asseblief sorg dat alle vorms volledig voltooi is en kunswerk vergesel voordat dit ingehandig word.**

*The participant's **name, grade and school** should be clearly indicated on the back of the artwork, as well as the chosen theme. **Please, use only the supplied codes on the theme page – incorrect codes will not be judged.***

****Teachers/facilitators are requested to ensure that all the forms are completed in full and attached to artwork before handing in.***

4. Elke deelnemer mag net **EEN (1) kunswerk** inskryf.

Each participant may enter only ONE (1) artwork.

5. **Ope Afdeling: Slegs vir volwasse deelnemers** buite skoolverband. Deelnemers word beoordeel volgens medium en die standaard van hul kunswerk. Hul ouderdom word glad nie in aanmerking geneem nie. Werke kan in enige medium en volgens enige tema gemaak word.
Open Section: *Only for adult participants out of school. Participants will be judged according to the medium and the standard of their art work. The individual's age will not be taken into consideration at all. Works may be done in any medium and according to any theme.*
6. Pastel- en houtskoolwerke moet gefikseer word, sodat dit nie smeer nie.
Pastel and charcoal works should be fixed to prevent smudging.
7. Beoordelaars se besluit is finaal en kan nie gedebatteer word nie. / *The adjudicators' decision is final and is not debatable.*
8. **Inskrywingsvorms vir die Kunsafdeling moet saam met alle ander vorms op 18 MEI 2020 ingegee word.** Die werke self, moet **teen 13 Julie 2020** by dr. Lauren Sacht afgelewer word. Adres: Lauren's Natural Health Centre, 11 President Boshoff Street, Bethlehem. 0583038361
The closing date for entry forms for the Art Section is 18th MAY 2020. *Artwork to be submitted by 13 July 2020 to Dr Lauren Sacht. Address: Lauren's Natural Health Centre, 11 President Boshoff Street, Bethlehem. 0583038361*

9. Skole (deelnemers) moet self hul werke op 12 Augustus 2020 voor 15:00 by dr. Lauren Sacht afhaa;. Adres: Lauren's Natural Health Centre, 11 President Boshoff Street, Bethlehem. 0583038361
Schools (participants) should collect their own work on the 12 August 2020 before 15:00 at Dr. Lauren Sacht. Address: Lauren's Natural Health Centre, 11 President Boshoff Street, Bethlehem. 0583038361
10. Alhoewel alle kunswerke te alle tye met sorg hanteer sal word, kan geen aanspreeklikheid vir verlies of skade aanvaar word nie.
Although all artworks will be handled with care, no responsibility for losses or damage can be accepted.

(Kodes volg onder)
(Codes follow below)

KLAS/ CLASS	GRAAD/ GRADE	Media	TEMA/THEME
K000	Voorskools Pre-School	Collage/Verf/Teken media/3D Papier-Maché /Herwinde materiaal. <i>Collage/Paint/Drawing media/ 3D/ Paper Maché /Recycled materials.</i>	Ek en my maats speel lekker buite waar daar baie wonderlike insekte, diere en plante is om te bewonder en bekyk. <i>My friends and I have a great time playing outdoors where there are wonderful insects, animals and plants; we are adoring them and looking at all of them.</i>
K001	Graad 1 Grade 1	Collage/Verf/Teken media/3D Papier-Maché /Herwinde materiaal. <i>Collage/Paint/Drawing media/ 3D/ Paper Maché /Recycled materials.</i>	Ons het baie pret met ons troeteldiere. Miskien het jy 'n vreemde soort troeteldier. Kom ek wys jou wat hulle kan doen! Help ook om troeteldiere gesond te hou en neem hulle na die veearts as hulle beseer is! <i>We have a lot of fun with our pets. You might have an unusual pet. Let me show you what they can do! Help keep pets healthy and take them to the vet if they get hurt!</i>
K002	Graad 2 Grade 2	Collage/Verf/Teken media/3D Papier-Maché /Herwinde materiaal. <i>Collage/Paint/Drawing media/ 3D/ Paper Maché / Recycled materials.</i>	Ek en my gesin. Hier is my gesin saam. Ons hou 'n lekker groot feestelike byeenkoms, of gaan op uitstappie. Wys ons hoe julle dinge saam doen. <i>My family. Here my family are all together to have a great feast, or going on a fun excursion. Show us how you do things together.</i>
K001A	Graad 3 Grade 3	Collage/Verf/Teken media/3D Papier-Maché /Herwinde materiaal <i>Collage/Paint/Drawing media/ 3D/ Paper Maché / Recycled materials.</i>	Ek is die superhero in hierdie kleurvolle fantasiestorieboek met baie verbeeldingryke dieremonsters en gereed om heldedaad te verrig. Moet oorspronklik wees. <i>I am the superhero in my own wonderful, colourful storybook with many imaginary animals and monsters and things, ready to perform a heroic task. - Be original.</i>
K002A	Graad 4 Grade 4	Collage/Verf/Teken media/3D Papier-Maché /Herwinde materiaal. <i>Collage/Paint/Drawing media/3D/ Paper Maché / Recycled materials.</i>	My eie wonderlike kleurvolle storieboek/animasiestorie met baie verbeeldingryke karakters van mense, dieremonsters en goeters, patrone en lawwe letters. Ek is die hoofkarakter. Moet oorspronklik wees. <i>My own wonderful, colourful storybook/animation story with many imaginary characters such as people, animal monsters and things, patterns and silly letters. I am the main character - Must be original.</i>
K003	Graad 5 Grade 5	Collage/Verf/Teken media/3D Papier-Maché /Herwinde materiaal. <i>Collage/Paint/Drawing media/ 3D/ Paper Maché /Recycled materials.</i>	Ons skool hou 'n fees, bazaar of sportbyeenkoms – Almal is mal daarvoor en dit is baie pret wys ons hoe almal dit geniet. <i>Our school have a festival, bazaar or sports meeting – Everybody loves it. Show us how much fun it can be.</i>

K004	Graad 6 Grade 6	Collage/Verf/Teken media/3D Papier-Maché /Herwinde material/Klei,ens. <i>Collage/Paint/Drawing media/ 3D/ Paper Maché Recycled materials/Clay, etc.</i>	<i>“Selfies” are popular these days. Take selfie with your favorite animal or more than one selfie; some serious, some funny use them in an artwork -2D or 3D.</i> <i>“Selfies” is deesdae die in-ding. Neem twee of meer selfies saam met jou troeteldier – party ernstig, en sommige prettig. Gebruik ten minste 1 of meer in ‘n kunswerk 2D of 3D .</i>
K005	Graad 7 Grade 7	Collage/Verf/Teken media/3D Papier-Maché /Herwinde material/Klei,ens. <i>Collage/Paint/Drawing media/ 3D/ Paper Maché /Recycled materials/Clay, etc.</i>	<i>“Selfies” are popular these days. Take a selfie with a friend/s at your school dance or sports meet or any fun event and use in an artwork.</i> <i>“Selfies” is deesdae die in-ding. Neem ‘n selfie saam met vriendin/vriend of vriende by die skool se sokkie of sportbyeenkoms of pretgebeurtenis – Gebruik in kunswerk.</i>
K005A	Gr 1-7	Collage/Verf/Teken media/3D Papier-Maché /Herwinde material/Klei,ens. <i>Collage/Paint/Drawing media/ 3D/ Paper Maché /Recycled materials/Clay, etc.</i>	<i>Open section - Own choice – Must be original, creative and show technical ability.</i> <i>Ope afdeling - Eie keuse. Moet oorspronklik wees, kreatief en tegniese vaardigheid ten toon stel.</i>
K006	Graad 8-12 Grade 8-12	Collage/Verf/Teken media/3D Papier-Maché /Herwinde material/Klei,ens. <i>Collage/Paint/Drawing media/ 3D/ Paper Maché /Recycled materials/Clay,etc.</i>	<i>Landscape: For this project you need to do create a landscape – real or imaginary – of place you would like to be in.</i> <i>Landskap: Vir dié projek moet jy landskap skep – werklik of fantasie – van ‘n plek waar jy graag sou wil wees.</i>
K007	Graad 8-12 Grade 8-12	Collage/Verf/Teken media/3D Papier-Maché /Herwinde material/Klei,ens. <i>Collage/Paint/Drawing media/ 3D/ Paper Maché /Recycled materials/Clay,etc.</i>	Open/ Ope –Leerders kan eie keuse uitoefen, maar moet weereens seker maak dat werk oorspronklik is en unieke konsep het, asook tegniese vaardigheid ten toon stel. <i>Learners may use own choice but must still present work that is original, has a unique concept, and shows their technical ability.</i>
K008	Graad 8-12 Grade 8-12	Collage/Verf/Teken media/3D Papier-Maché /Herwinde material/Klei,ens. <i>Collage/Paint/Drawing media/ 3D/ Paper Maché /Recycled materials/Clay,etc.</i>	<i>Create an artwork depicting how you think we can contribute to stop the pollution of our planet and sea life through use of plastic and how we can help to prevent this. <u>Be careful not to copy existing ideas, but present your own idea. Create a strong colourful message.</u></i> <i>Skep ‘n kunswerk waarin jy mense bewus maak van die aaklige gevolge van plastiekbesoedeling op see en land het en hoe ons kan help om dit te voorkom. <u>Wees versigtig om nie na te boots nie, maar jou eie interpretasie aan te bied. Skep sterk kleurvolle boodskap.</u></i>
K009	Graad 8-12 Grade 8-12	Verf/Teken media/3D Papier-Maché /Herwinde material/Klei,Drukkuns <i>Paint/Drawing media/ 3D/ Paper Maché /Recycled materials/Clay, Printmaking</i>	<i>Portrait: Depict a person who is part of your life story and has contributed to your identity; your personal superhero, for example a parent, grandparent or teacher, caregiver; any one you looked up to and still do.</i> <i><u>Size A2</u></i> <i>Portret: Beeld ‘n persoon uit wat deel is van jou eie lewenstorie en wat ‘n bydrae gemaak het tot die vorming jou identiteit; jou eie “superhero”, bv. ‘n ouer, grootouer, onderwyser/es, oppasser, voog; enige person na wie jy kon opkyk, of steeds opkyk. <u>Grootte A2</u></i>
K10	Open	Collage/Verf/Teken media/3D Papier-Maché /Herwinde material/Klei,ens. <i>Collage/Paint/Drawing media/ 3D/ Paper Maché /Recycled materials/Clay, Printmaking, etc.</i>	Slegs vir volwasse deelnemers buite skoolverband / Eie Keuse Only adult participants outside of school / Own choice.

BELANGRIK / IMPORTANT - RIGLYNE / GUIDELINES

1. Vryheid word verleen by die gebruik van media. Leerders moet bewus wees dat hulle die elemente van kleur, tekstuur, lyn, vorm en ruimte kreatief moet gebruik.
Freedom is given with the use of media. Learners should be aware that they should use the elements of colour, texture, lines, forms and space creatively.

**NB! Collage moet kreatief gebruik word en kan herwinbare materiaal en/of organies (blare, ens.) wees. Geen volledige figure en elemente mag uit tydskrifte gesny word nie! Alles moet uit stukkie papier/gevinde materiale geskep word!*

**NB! Collage must be used creatively and only recycled materials or organic materials may be used (leaves, etc.). No complete object or figure may be cut from magazines; all must be created through small pieces of paper/found materials.*

2. *3-Dimensional techniques such as paper maché, clay and recycled materials may be included*
Drie-dimensionele tegnieke, soos papier-maché, klei en herwinbare materiaal, mag ingesluit word.

3. Klem moet gelê word op oorspronklikheid en kreatiewe denke (**geen kopiëring nie**).
The emphasis should be placed on originality and creative thinking (no copying).

4. Individualiteit is belangrik. Elke leerder moet hulle eie identiteit ten toon stel.

Wees bedag op voorskriftelikheid en eenvormige oplossings ten opsigte van inhoud, styl of tegniek. (Dit is ooglopend as almal in 'n klas dieselfde styl en oplossing aanbied!)

Each learner should be able to express their own Individuality. Steer clear of prescribing to learners or offering uniform solutions regarding content, style or technique. (It is obvious when all learners have the same solution and style!)



BETHLEHEM KUNSWEDSTRYD

BETHLEHEM EISTEDDFOD

3 - 7 August 2020

KUNS / ART

INSKRYWINGSVORM / ENTRY FORM

All entry forms and payments to be in by 18 May 2020 /

Alle inskrywing vorms en betalings moet teen 18 Mei 2020 in wees.

Final date for handing in the Art work: 21 July 2020. Finale datum om Kuns werk in the handig: 21 Julie 2020

(SLEGS EEN NAAM PER INSKRYWING / ONLY ONE NAME PER ENTRY FORM)

TEMA / THEME: _____

GRAAD / GRADE: _____

NAAM / NAME: _____

AFDELING / SECTION
(KLAS / CLASS): _____

Parent / Guardian / Teacher – Ouer / Voog / Onderwyser <i>naam en adres/name and address</i>	SKOOL/SCHOOL / Private Teacher/Private Afrigter / Club/Klub
NAAM NAME	
TEL	SEL CEL
E-POS E-MAIL	ENIGE ANDER INLIGTING/ ANY OTHER INFORMATION
ADRES ADDRESS	
BEDRAG INGESLUIT VIR HIERDIE INSKRYWING/ AMOUNT INCLUDED FOR THIS ENTRY	

**HIERMEE VERKLAAR EK DAT DIT DIE DEELNEMER SE EIE WERK IS
I HEREBY DECLARE THAT THE WORK OF ART IS AN ORIGINAL DONE BY THE PARTICIPANT.**

HANDTEKENING / SIGNATURE

DATE

HOEDANIGHEID / DESIGNATION

KUNS - BEOORDELAARSVERSLAG /
ART - ADJUDICATOR'S REPORT

**AFDELING:
SECTION:**

**TEMA:
THEME:**

**KLASNR.
CLASS NO.**

**DEELNEMERSNR.:
PARTICIPANT NO:RSNR.:**

**SIMBOOL:
SYMBOL:**

BEOORDELAAR /ADJUDICATOR

Augustus/ August 2018